Dist. 186
Enu. 18

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 186 — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse de Baile — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Harrette — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI... (Specify age... / ...auquel l'infi...)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed in wage-earning occupation (Yes or No) and if so whether "All" or "Part" time. / Mentionner si la personne est employée à un emploi salarié (Oui ou Non) et, dans l'affirmative, si c'est "Toute l'année" ou "Partie de l'année".	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux qu'à son emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of work by time rate per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in annual premium. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of education in 1910 for persons five years of age and over. / Degré d'instruction en 1910 pour les personnes âgées de cinq ans et plus.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Crapeau	St Basile	Fem.	Fille	C	Août	1891	19	Québec			Canadienne-Française	Canadienne	Catho. R.	Cultivateur		Père		Oui																		
2		Alfred	"	Hom.	Fils	C	Avril	1895	16	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
3		Philippe	"	"	Fils	C	Mars	1897	13	"			"	"	"	Cultivateur				Oui																		
4		Marguerite	"	Fem.	Fille	C	Juin	1900	10	"			"	"	"	Ecolière				Non																		
5		Olivine	"	Hom.	Fils	C	Juin	1902	7	"			"	"	"	Ecolier				Non																		
6		Thérèse	"	Fem.	Fille	C	Août	1907	3	"			"	"	"					Non																		
7	44	44	Bédard	Wilfrid	"	Chef	M	Nov.	1881	29	"			"	"	Cultivateur				Oui										1000	20	12		Oui	Oui	Fr.			
8				Elmire	"	Epse	M	Sept.	1847	63	"			"	"	Cultivateur				Non															Oui	Non	Fr.			
9				Carmélise	"	Femme	M	Juin	1889	21	"			"	"	Cultivateur				Non															Oui	Oui	Fr.			
10				Gérard	"	Fils	C	Oct.	1895	25	"			"	"	Ecolier				Oui															Oui	Oui	Fr.			
11				Eugène	"	Frère	C	Janv.	1889	22	"			"	"	Cultivateur				Oui			Journalier	52		60	900							Oui	Oui	Fr.			
12				Philéa	"	Frère	C	Mars	1891	19	"			"	"	Cultivateur				Oui			Journalier	52		60	850							Oui	Oui	Fr.			
13				Arthur	"	Frère	C	Août	1896	14	"			"	"	Cultivateur				Oui			Journalier	52		60	400							Oui	Oui	Fr.			
14				Oscar	"	Fils	C	Mars	1899	11	"			"	"	Ecolier				Non																		Fr.		
15				Joseph	"	Fils	C	Juillet	1910	10/12	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
16	45	45	Mattie	Edefard	"	Chef	M	Nov.	1884	26	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
17				Mélina	"	Epouse	M	Nov.	1878	33	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Oui	Fr.			
18				Lucienne	"	Fille	C	Oct.	1910	7/12	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
19	46	46	Papillon	Edouard	"	Chef	M	Mars	1882	28	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
20				Elise	"	Epouse	M	Mai	1885	26	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Oui	Fr.			
21	47	47	Julien	Edouard	"	Chef	M	Sept.	1854	56	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
22				Cléanda	"	Epouse	M	Mars	1867	44	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Oui	Fr.			
23				Alexina	"	Fille	C	Janv.	1895	16	"			"	"	Ecolière				Non															Oui	Oui	Fr.			
24				Armand	"	Fils	C	Août	1897	13	"			"	"	Ecolier				Non															Oui	Oui	Fr.			
25				Jacques	"	Fils	C	Déc.	1903	7	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
26				Alphonse	"	Fils	C	Juillet	1905	5	"			"	"	Rien				Non															Non	Non	Fr.			
27				Lucien	"	Fils	C	Sept.	1908	1	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
28	48	48	Riché	Jean	"	Chef	M	Juin	1848	62	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
29				Elmyre	Belle Rivière	Epse	M	Janv.	1846	65	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Non	Fr.			
30				Olivine	"	Epouse	M	Janv.	1848	63	"			"	"	Ménagère				Non																Non	Fr.			
31				Joseph	"	Fils	C	Oct.	1878	32	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
32				Edgar	"	Fils	C	Sept.	1887	23	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
33	49	49	Jacques	Edouard	"	Chef	M	Mars	1860	50	"			"	"	Cultivateur				Oui															Oui	Oui	Fr.			
34				Esthamise	"	Epouse	M	Nov.	1862	48	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Oui	Fr.			
35				Lucile	"	Fille	C	Mai	1885	26	"			"	"	Journalière				Oui			Journalière	52		60	300							Oui	Oui	Fr.			
36	50	50	Germain	Cyrille	"	Chef	M	Mars	1851	60	"			"	"	Journalier				Oui			Journalier	52		60	400							Non	Non	Fr.			
37				Elphrie	"	Epouse	M	Déc.	1847	64	"			"	"	Ménagère				Non															Non	Non	Fr.			
38	51	51	Germain	Joseph	"	Chef	M	Déc.	1850	60	"			"	"	Journalier				Oui			Journalier	52		60	450							Oui	Oui	Fr.			
39				Olivine	"	Epouse	M	Mai	1851	59	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Oui	Fr.			
40				Arthur	"	Fils	C	Janv.	1891	20	"			"	"	Etudiant				Non																		Fr.		
41	52	52	Lefebvre	Barnabé	"	Chef	M	Déc.	1886	25	"			"	"	Marchand				Oui			Epicier											Oui	Oui	Fr.			
42				Marie Louise	"	Epouse	M	Avril	1888	23	"			"	"	Ménagère				Non																		Fr.		
43				Alice	"	Fille	C	Déc.	1908	3	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
44				Emile	"	Fils	C	Oct.	1909	8	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
45				Jean Noël	"	Fils	C	Déc.	1910	6/12	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
46	53	53	Pelletier	Emile	"	Chef	M	Juin	1884	27	"			"	"	Expéditeur				Oui				40		50	550			1000	20	12		Oui	Oui	Fr.			
47				Léonie	"	Epouse	M	Déc.	1884	26	"			"	"	Ménagère				Non															Oui	Oui	Fr.			
48				Lionel	"	Fils	C	Déc.	1908	2	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
49				Conrad	"	Fils	C	Mars	1910	1	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		
50				Mathieu	"	Fils	C	Mars	1911	3/12	"			"	"	Rien				Non																		Fr.		